

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK
Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom
Band: - (1940)
Heft: 976

Rubrik: [Impressum]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

The appeal to the Swiss Colony for funds has indeed met with a spontaneous and generous response, and more will come.

Several Swiss, in great distress, have already been accommodated and helped at the *Relief Centre*, which proves the necessity and usefulness of the institution of which you are the instigator.

I beg to remain, Monsieur le Ministre,

With patriotic greetings,

Yours very sincerely,

Sgd. LOUIS CHAPUIS.

Chairman.

* * *

To-day, the 1st of August, is the day of all days when one should endeavour to put into practice that wonderful national motto which we inherited from our forefathers.

The Swiss Relief Centre lends itself admirably to the practice of the charitable principle which we profess to admire. Whilst the Swiss Relief Centre has only had a few of our compatriots to look after so far, it cannot be denied that the risks are now as great as ever, and that we may be called upon to considerably extend our activities.

The committee are grateful to all those donors who have kindly sent contributions in kind, and thanks to the wonderful response to their appeal they are not now in need of any further assistance in this way. Expenses, however, are running on, and it is possible that considerably more money may be required. It is, therefore, hoped that those of our compatriots who are in fortunate circumstances will not hesitate to send their donations to help those who may become victims through air raids or any other causes due to the war.

We take pleasure in publishing below a copy of a letter just received which shows the charitable spirit is a very prevailing one amongst the colony:—

To the Secretary,

Dear Sir,

I am very sorry to have kept you waiting for an answer to your appeal.

Some time ago I sent away two large parcels of bedding, mostly to the Turkish appeal, also to Belgians now living in this country, consequently I have not much to send — but I am sending in a day or two an eiderdown which I made for camping, also a blanket and a quilt, which I hope will be of some use.

I very much regret that I cannot send much in the way of a donation — as I am a widow, dependent upon the rent of a flat which at the moment is vacant.

I am enclosing some cards, which I think will amuse the little ones.

Trusting that you will have a generous response to your good cause,

I am,

Yours sincerely,

Enclosed postal order.

C.B.

The Colony is already aware that some of our compatriots have contributed as much as 100 gns. each, but all amounts irrespective of their importance will be thankfully received. They should be addressed to the Treasurer, Swiss Benevolent Society, 34, Fitzroy Square, London, W.1, earmarked "Swiss Relief Centre."

CITY SWISS CLUB.

In accordance with the wish of members, the August monthly meeting will take place on Tuesday next, at Pagani's.

In view of present circumstances, the 1st of August celebrations having to be abandoned it is hoped that all members who are in a position to do so will make a point of attending Tuesday's meeting. Important decisions must be taken in connection with the Club House Fund, and every member who has the interest of the Club at heart will no doubt wish to voice his opinion on this important subject.

So as to facilitate the arrangements and ensure the complete comfort of every participant, I would ask members to please return the card which has been sent to them advising me as to whether they will be present or not, or alternatively ring up Mr. Boehringer before Tuesday noon.

Bee.

FORTHCOMING EVENTS.

Tuesday, August 6th, at 7 p.m. — City Swiss Club — Monthly Meeting, at Pagani's Restaurant.

Divine Services.

Dimanche 4 août 1940 : à l'Eglise Suisse, 79, Endell Street, W.C.2. 11 heures. Culte et Sainte-Cène. M. M. Pradervand.

Mardi 6 août, à 2h.30. Réunion de Couture pour la Croix-Rouge, au FOYER SUISSE, 15, Bedford Way, W.C.1. Invitation à toutes les dames.

BAPTEME.

Le 28 juillet, Jacqueline-Hélène-Elsbeth GARTMANN, fille d'Anton et d'Alice-Ruth-Léa née Cugny.

Pour tout ce qui concerne le ministère pastoral, prière de s'adresser à Monsieur le pasteur Marcel Pradervand, 65, Mount View Road, N.4. (Téléphone Mountview 5003). Heure de réception à l'église le mercredi de 11-12h.30.

Sonntag, den 4. August 1940 : in der Schweizerkirche, 9, Gresham Street, E.C.2.

11 Uhr. Gottesdienst Mr. B. Segal.

Dienstag, den 6. August um 2.30 Uhr, im Foyer Suisse, 15 Bedford Way, W.C.1. Näherein für das Rote Kreuz. Alle Damen werden eingeladen.

Für alle Amtshandlungen wende man sich z.Z. an Pfr. M. Pradervand, 65, Mount View Road, N.4. (MOU 5003)

Printed and Published by THE FREDERICK PRINTING CO., LTD., at 23, Leonard Street, London, E.C.2.

Drink delicious "Ovaltine"
at every meal—for Health!